

الترجمة التقنية هي تحويل المحتويات التقنية من اللغة المصدر إلى اللغة الهدف بدقة و غالبا ما تكون هذه المحتويات تابعة للمجال التكنولوجي فيمكن ترجمة جميع أنواع المحتويات التقنية مثل النصوص أو التقارير أو البحوث أو الكتيبات أو دليل المستخدم أو كتالوجات أو برامج على الحاسوب أو على الهاتف أو غيرها من المحتويات المماثلة. يمكن للترجمة التقنية أن تتضمن أيضا مجالات أخرى تحتوي على مصطلحات خاصة وتكون لها الشروط عينها مثل المجال الطبي و المجال القانوني و المجال العلمي و الهندسة و غيرها من المجالات التي تتطلب ترجمة تقنية و دقيقة. إنما في الاجمال تعني الترجمة التقنية جميع المحتويات المتعلقة بالتكنولوجيا و بلمجال التقني. تتطلب الترجمة التقنية مهارات معينة على المترجمين التمكن بها كما وثمة بعض أساسيات للترجمة التقنية على المترجمين التقنيين معرفتها فهي تعتبر من المجالات الصعبة والمعقدة وهذا بسبب المصطلحات المتخصصة وصعوبة فهم الجمل والنصوص بشكل عام إذ على المترجمين أن يكونوا متخصصين في هذا المجال أن أرادوا أن يبرعوا وأن تكون ترجمتهم صحيحة ودقيقة ومعتمدة. ثمة الكثير من المعاجم التي تحتوي على المصطلحات التقنية التي قد يحتاجها المترجمون وهي الطريقة الأمثل التي تضمن ترجمة دقيقة للمصطلحات